



ул. Жуковского, 2, г.Донецк, 83112, Украина

Standard



**ДХ-428-7, ДХ-431-7**

**Холодильники побутові електричні**  
Холодильники бытовые электрические

Благодарим Вас за покупку и выражаем уверенность, что наш холодильный прибор будет безупречно служить долгие годы.

Президент Группы НОРД  В.И. Ландик

**Настанова з експлуатації**  
Руководство по эксплуатации



## Уважаемый покупатель!

Вы приобрели холодильный прибор нового поколения, являющийся представителем одного из модельных рядов FORWARD, FORWARD plus, STANDARD, COMFORT, COMFORT plus.

Современный дизайн, широчайшие функциональные возможности, соответствие самым строгим требованиям безопасности и экономичности, надежности и долговечности органично сочетаются в изделиях крупнейшей в Европе корпорации производителей бытовой техники – Группы НОРД, выпускающей более 1 млн. холодильных приборов в год.

Предприятия Группы НОРД успешно работают в Украине и России, оснащены современным оборудованием ведущих европейских фирм, владеют новейшими технологиями, позволяющими производить высококачественную продукцию.

В производстве холодильных приборов предприятия Группы НОРД используют современные экологически чистые материалы лучших зарубежных и отечественных производителей, благодаря которым обеспечивается бережное отношение к окружающей среде. Приборы оснащаются надежными, малозумными, устойчивыми к перепадам напряжения в сети компрессорами с высокой энергетической эффективностью.

Качество и безопасность холодильных приборов Группы НОРД подтверждено отечественными и зарубежными сертификатами.

Подробную оперативную информацию о выпускаемой продукции, новых разработках и перспективах предприятий Группы НОРД Вы можете получить на сайте.

[www.groupnord.com](http://www.groupnord.com)

# NORD GROUP

ВРЕМЯ ИДЕТ. НОРД ОСТАЕТСЯ

OSCAR

ÖKOline

ROYAL

GHT

 **IBERNA**

ELTEC

SELEGline

ALIEN

**BLIC**

CONSUL

*Fridgemaster*

carad

ECOFROST

*Kenmore*

**Urania**

Electro-Line

**F. BAYER**

NORD

*DonDass*

*Днепр*

 **FRANGER**

*Frigidaire*

EXQVISIT

 **Robin**

*CONTI*

Venus

SANGIORGIO

**Curtiss**

exquisit

**FAR**

HOOVER

ELIN

*Chef*

Electra\*

SCHARPF

 **ALPARI**

**CANDY**

H-Line

rotel

TDA

 **ESKIMO**

FALDA

*garant*

DELTON

**SEAWAY**

 **Vince**

*Whiteline*

OCEAN

Everglades

 **ELCO**

**ALASKA**

interCOOL

**Brandt**

<http://rembitteh.ru/>

пр. Жуковского, 2, г. Донецк, 83112,

Украина

NORD



## ПОЗДРАВЛЯЕМ ВАС С ПРИОБРЕТЕНИЕМ ХОЛОДИЛЬНИКА!

Холодильники ДХ-428-7-XXX КС-144/17 УХЛ 4.2\* N, ДХ-431-7-XXX КШ-207/17 УХЛ 4.2\* N ТУ У 29.7-14309505-040-2001 разработаны **УКРАИНСКИМ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИМ И ПРОЕКТНО-КОНСТРУКТОРСКИМ ИНСТИТУТОМ БЫТОВОГО МАШИНОСТРОЕНИЯ** и изготавливаются на крупнейшем в Украине предприятии по выпуску бытовой холодильной техники с современным уровнем производства - **АКЦИОНЕРНОМ ОБЩЕСТВЕ "НОРД"**.

Система управления качеством АО "НОРД" отвечает требованиям международного стандарта ИСО 9001: 2000 и сертифицирована в УкрСЕПРО (Украина) и в системе TUV CERT (Германия).

Холодильники имеют сертификаты соответствия в Системах сертификации Укр СЕПРО (Украина), ГОСТ Р (Россия), Республики Беларусь и Республики Молдова.

Конструкция холодильного прибора обеспечивает несложное и удобное пользование им в течение многих лет, однако мы рекомендуем Вам потратить некоторое время на изучение настоящего руководства. Надежная и экономичная работа холодильного прибора зависит от правильной эксплуатации, соблюдения требований безопасности и приведенных в руководстве указаний.

## 1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

1.1 Бытовые электрические холодильники **ДХ-428-7, ДХ-431-7** предназначены для хранения замороженных продуктов, приготовления пищевого льда в низкотемпературном отделении (НТО), для охлаждения и хранения охлажденных продуктов в холодильной камере (ХК).

В холодильниках используется хладагент R134a или R600a. Наименование хладагента указано на табличке на задней стенке прибора.

1.2 Холодильные приборы работают от электрической сети напряжением **(220±33) В** переменного тока частотой **50 Гц** и предназначены для установки в кухонных помещениях с температурой окружающего воздуха от плюс 16 до плюс 32 °С и относительной влажностью не более 70 %.

1.3 **Конструкция холодильного прибора постоянно совершенствуется, поэтому возможны некоторые изменения, не отраженные в данном руководстве.**

## 2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Таблица 1 - Технические данные

Показатели	ДХ-428-7	ДХ-431-7
Общий (брутто) объем холодильника, дм <sup>3</sup>	144	207
Общий (брутто) объем НТО, дм <sup>3</sup>	17	17
Полезный объем НТО, дм <sup>3</sup>	17	17
Полезный объем ХК, дм <sup>3</sup>	109	182
Температура в НТО, °С, не выше	- 12	- 12
Температура в ХК, °С, не ниже	0	0
не выше	10	10
Суточный расход электроэнергии при температуре окружающего воздуха 25 °С, (R134a/R600a) кВт.час	0,63/0,46	0,70/0,51
Суммарная площадь для хранения продуктов, м <sup>2</sup>	0,66	0,797
Габаритные размеры, мм, не более:		
высота	850	1085
ширина	574	574
глубина	610	610
Масса (нетто), кг	32,0	35,0
Содержание серебра, г	по приложению А	

**Примечание** - Теплоэнергетические параметры (температура в ХК и НТО, суточный расход электроэнергии) определяются по стандартной методике в лабораторных условиях при регламентированных температуре окружающей среды, влажности воздуха и др.

## 3 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

3.1 Перед дальнейшим чтением руководства посмотрите рисунки (приложение Б), расположенные после текстовой части.

3.2 В комплект поставки входят упакованный холодильный прибор с набором комплектующих изделий в соответствии с таблицей 2 и рисунками Б.1, Б.2, руководство по эксплуатации, сервисная книжка.

Таблица 2 - Комплектующие изделия

Рис. Поз. Комплектующие изделия	ДХ-428-7	ДХ-431-7
	Количество, шт.	
Б.1 3 Форма для льда	1	1
Б.1 4 Поддон	1	1
Б.1 5 Полка	1	2
Б.1 6 Полка-стекло	1	1
Б.1 7 Сосуд для овощей	2	2
Б.1 8 Барьер-полка	3	4
Б.1 9 Барьер	1	1
Б.1 10 Вкладыш	1	1
Б.1 12 Сосуд с крышкой	1	1
Б.2 2 Упор*	2	2

\* - вариант поставки (см. пункт 5.3).

## 4 ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

4.1 При эксплуатации холодильника соблюдайте общие правила электробезопасности при пользовании электроприборами.

4.2 Ваш прибор выполнен по степени защиты от поражения электрическим током **класса 1**. Если вилка его шнура питания не подходит к Вашей розетке, следует обратиться к квалифицированному электрику для установки розетки с заземляющим контактом (производится за счет потребителя).

4.3 Перед включением холодильного прибора проверьте исправность розетки, вилки а также шнур питания на отсутствие нарушений изоляции.

4.4 **Не допускайте** повреждения шнура питания и нарушения его контактов в вилке. При повреждении шнура, его замену необходимо производить на специальной, полученный у изготовителя или в сервисной службе.

Во избежание опасности, замену шнура должны производить только квалифицированные специалисты сервисной службы (специализированной мастерской).

При появлении признаков ухудшения изоляции электрооборудования (пощипывание при касании к металлическим частям) **немедленно отключите холодильный прибор** от электросети и вызовите механика обслуживающей организации для выявления и устранения неисправности.


4.5 **Не кладите** на плоскость сервировочную (установочную) 2 (рисунок Б.1) холодильного прибора электронагревательные устройства, от которых может загореться пластмасса.

**Не допускайте** попадания влаги на токоведущие части, расположенные сзади холодильного прибора.

4.6 Не реже одного раза в год с помощью сухой мягкой щетки или пылесоса очищайте от пыли элементы конструкции, расположенные сзади холодильного прибора, предварительно вынув из розетки вилку шнура питания.

4.7 **Внимание!** В целях обеспечения пожарной безопасности:

- не подключайте холодильный прибор к электросети с неисправной защитой от токовых перегрузок;
- не используйте для подключения переходники, дополнительные розетки и удлинительные шнуры;
- не производите замену элементов электропроводки с помощью лиц, не имеющих соответствующего разрешения (лицензии);
- не устанавливайте в холодильный прибор электролампу освещения мощностью более 15 Вт;
- не эксплуатируйте холодильный прибор сверх срока службы (дальнейшая эксплуатация возможна только после замены всех элементов электропроводки прибора).

 4.8 Если в Вашем холодильнике используется хладагент R 600a - природный газ, не наносящий вреда окружающей среде, но являющийся легко-воспламеняемым, необходимо соблюдать дополнительные меры предосторожности:

**Внимание!** Не загромождайте вентиляционный зазор сзади холодильного прибора.

**Внимание!** Не используйте механические устройства или другие приспособления для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных изготовителем.

**Внимание!** Не повредите охлаждающий контур.

**Внимание!** Не используйте электроприборы внутри отделений для хранения продуктов, если они отличаются от типов, рекомендованных изготовителем.

**Внимание!** При разгерметизации холодильной системы хорошо проветрите помещение и не используйте открытое пламя.

4.9 **Отключайте** холодильный прибор от электросети, вынув вилку из розетки, при:

- уборке его внутри и снаружи, оттаивании НТО;
- мытье пола под ним, перемещении его на другое место;
- отключении напряжения электрической сети;
- устранении неисправностей, замене лампы освещения;
- Вашем отъезде на длительное время.

## 5 ПОРЯДОК УСТАНОВКИ И ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

5.1 Снимите упаковку с холодильного прибора и комплектующих изделий.

5.2 Вымойте прибор теплой водой: наружную часть - моющим мыльным средством, внутренние части - раствором пищевой соды, насухо вытрите мягкой тканью и тщательно проветрите.

**Не допускайте использования для мойки холодильного прибора абразивной пасты и моющих средств, содержащих кислоты и растворители.**

5.3 На заднюю стенку плоскости сервировочной (установочной) прикрепите два упора 2, которые обеспечат необходимое расстояние от холодильного прибора до стены помещения (рисунок Б.2). В случае применения плоскости установочной с решеткой задней данные упоры не применяются и в комплекте отсутствуют.

**Внимание!** Расстояние от выступающих частей прибора до стены должно быть не менее 20 мм.

5.4 Определите место установки холодильного прибора. Не располагайте его вблизи источников тепла, влаги и в зоне попадания прямых солнечных лучей.

5.5 Для самопроизвольного закрывания двери прибора установите его с наклоном назад. Это, а также надежность установки прибора, особенно на неровном полу, достигается при помощи регулировочных опор.

5.6 Установите комплектующие изделия в согласно рисунку Б.1.

**5.7 Холодильный прибор, находившийся на холоде, перед включением в электросеть необходимо выдержать при комнатной температуре не менее 8 час.**

5.8 Для более рационального использования пространства холодильной камеры и внутренней панели двери конструкцией предусмотрена перестановка полок 5 и барьер-полок 8 по высоте (рисунок Б.1).

5.9 Ваш холодильный прибор имеет правостороннее открывание двери. С целью обеспечения более удобного размещения его в интерьере кухни в конструкции предусмотрена возможность перенавески двери для левостороннего открывания. При необходимости это может выполнить механик мастерской по ремонту холодильных приборов (производится за счет потребителя).

## 6 ПОРЯДОК РАБОТЫ

6.1 Холодильник разделен на холодильную камеру (ХК) и низкотемпературное отделение (НТО) 13 (рисунок Б.1). ХК освещается электрической лампочкой, которая расположена в плафоне 11 на боковой стенке ХК. Лампочка включается автоматически при открывании двери и выключается при ее закрывании.

6.2 Ручка датчика-реле температуры 1 (рисунок Б.1) для удобства пользования вынесена наружу и находится в верхней передней части холодильника.

6.3 Включение в сеть холодильного прибора производится вилкой шнура питания (ручка датчика-реле при этом должна быть в положении "выключено").

Включение холодильника в работу осуществляется поворотом ручки по часовой стрелке, при этом должен ощущаться легкий щелчок. В момент пуска и остановки прибора возможен незначительный шум.

**Внимание!** Повторное включение холодильного прибора в электросеть необходимо производить не ранее, чем через 3 - 4 мин после его отключения.

6.4 Регулирование температуры в холодильнике осуществляется ручкой датчика-реле. Понижение температуры задается поворотом ручки по часовой стрелке от крайнего левого до крайнего правого положения. После этого температура в ХК и НТО поддерживается автоматически.

6.5 Температурный режим в камере холодильника регулируется также ручкой шторки З (рисунок Б.3). При закрытых окнах шторки температура в НТО понижается, а температура в ХК повышается.

**Внимание!** Жидкость и газы, циркулирующие в герметичной системе охлаждения холодильного прибора, могут издавать некоторые шумы как при работе компрессора, так и после отключения. Также могут быть слышны легкие потрескивания материалов под воздействием температурных деформаций, щелчки срабатывания датчика-реле. Не волнуйтесь, это совершенно нормально.

6.6 Выбор места для размещения продуктов необходимо осуществлять в зависимости от предполагаемого срока хранения.

6.7 ХК предназначена для охлаждения, кратковременного хранения свежих и прошедших кулинарную обработку продуктов, а также овощей, фруктов и напитков. Основные рекомендации по размещению и хранению продуктов в ХК приведены в таблице 3.

**Таблица 3** – Основные рекомендации по размещению и хранению продуктов в холодильной камере

Продукты	Упаковка	Срок хранения	Место размещения
Сырое мясо, рыба	Пленка, пакеты, емкости	1-2 дня	На полке-стекле
Сырой мясной фарш	Сосуд с крышкой	1 день	На полке-стекле
Свежая или приготовленная курица, гусь, утка	Пленка или сосуд с крышкой	3-5 дней	На полке-стекле
Молоко, кефир, йогурты, напитки	Заводская упаковка	см. на упаковке	На одной из барьер-полок
Продукты после кулинарной обработки	Сосуд с крышкой	3-4 дня	На полке или на полке-стекле
Масло сливочное, маргарин, сыры	Заводская упаковка или пленка	неделя	На любой барьер-полке или на полке
Колбасные изделия	Пленка	2-4 дня	На полке или на полке-стекле
Яйца	Без упаковки	до 1 месяца	Во вкладыше на барьер-полке
Пирожные, торты с кремом	Сосуд с крышкой	2-4 дня	На полке или на полке-стекле
Грибы свежие	Пленка	2-5 дней	В сосуде для овощей
Овощи, фрукты	Без упаковки или пленка	до 10 дней	В сосуде для овощей

6.8 НТО предназначено для длительного хранения замороженных продуктов, а также для приготовления пищевого льда.

6.8.1 Соблюдайте сроки хранения для купленных в магазине готовых замороженных продуктов (сроки указаны на упаковке).

6.8.2 Для приготовления льда заполните водой форму для льда З (рисунок Б.1) и установите ее в НТО.

6.9 При размещении продуктов в ХК и НТО соблюдайте следующие правила:

- горячие продукты перед загрузкой охладите до комнатной температуры;
- для предотвращения усыхания продуктов и передачи запаха от одного продукта к другому, а также уменьшения образования конденсата на поддоне храните продукты в упакованном виде, жидкости - в плотно закрытой посуде;

- не допускайте попадания поваренной соли на поверхность испарителя;
- растительные масла и жиры не должны попадать на пластмассовые детали холодильного прибора и на уплотнитель двери, так как эти детали могут стать пористыми;
- запрещается помещать в холодильный прибор щелочи, кислоты, лекарственные препараты без герметичной упаковки, горючие и взрывоопасные жидкости, нельзя хранить в НТО жидкие продукты в стеклянной таре и алюминиевых банках (особенно напитки с высоким содержанием углекислоты) - они могут лопнуть.

## 7 УХОД ЗА ХОЛОДИЛЬНЫМ ПРИБОРОМ

7.1 При эксплуатации холодильника на стенках низкотемпературного отделения образуется снеговой покров, вследствие чего ухудшается охлаждение воздуха холодильной камеры.

7.2 При образовании незначительного снегового покрова на внутренних стенках НТО его следует удалять, не приурочивая это к моменту оттаивания НТО.

**Запрещается использовать для удаления снегового покрова острые металлические предметы!**

7.3 Если образовался плотный снеговой покров толщиной более 5 мм (определяется визуально), холодильник следует отключить для оттаивания.

Оттаивание НТО желательно осуществлять не реже, чем 1 раз в месяц, во время, когда в холодильнике мало продуктов и проводится общая уборка холодильного прибора.

Оттаивание производите в следующем порядке:

- отключите холодильный прибор от электросети;
- удалите из НТО продукты, заверните их в несколько слоев бумаги и положите в прохладное место;
- оставьте дверь НТО открытой.

Для сбора талой воды необходимо сосуд 3 (рисунок Б.4) емкостью не менее 1 л поставить на верхнюю полку ХК. Вода через отверстие 2 в поддоне 1 будет стекать в сосуд 3.

**Примечание** - Время оттаивания можно сократить, поставив в НТО сосуд с горячей водой (60 - 70 °С). Чтобы не повредить испаритель, сосуд следует устанавливать аккуратно.

7.4 После завершения процесса оттайки удалите поддон 4 (рисунок Б.1), нажимая на защелки, расположенные на боковых сторонах поддона, вымойте его и установите в ХК. Произведите уборку холодильника в соответствии с пунктом 5.2.

7.5 При выключении холодильника на долгое время следует выполнить оттаивание, уборку и оставить дверь прибора слегка открытой, чтобы в камере не образовывался неприятный запах.

## 8 ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ

8.1 Холодильный прибор храните в упакованном виде в закрытых помещениях с естественной вентиляцией, при относительной влажности не выше 70 %.

8.2 Транспортируйте прибор в упаковке в вертикальном рабочем положении любым видом крытого транспорта. Надежно закрепляйте прибор, чтобы исключить возможные удары и перемещения его внутри транспортных средств.

8.3 При погрузочно-разгрузочных работах не допускается подвергать холодильный прибор ударным нагрузкам.

## 9 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

9.1 Холодильные приборы АО "НОРД" обеспечиваются гарантийным и техническим обслуживанием.

9.2 При обнаружении неисправностей, которые не удастся устранить в соответствии с рекомендациями, изложенными в разделе 10 настоящего руководства по эксплуатации, необходимо обратиться в торговое предприятие, продавшее изделие, или в мастерскую по ремонту холодильных приборов.

9.3 **Внимание!** При одновременном выполнении работ по гарантийному ремонту и техническому обслуживанию изымается только **один** талон.

9.4 **Внимание!** Ложный вызов оплачивается потребителем.

Если причиной вызова механика является невыполнение потребителем руководства по эксплуатации, нарушение условий установки или несоответствующие условия эксплуатации (см. пункт 1.2), вызов и выполненные работы подлежат оплате согласно прейскуранту службы сервиса.

## 10 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

10.1 Возможные неисправности и методы их устранения приведены в таблице 4.

**Внимание! Перед проведением работ по устранению неисправностей отключите холодильный прибор от электросети!**

**Таблица 4 – Возможные неисправности и методы их устранения**

Неисправность, ее внешнее проявление, дополнительные признаки	Вероятная причина	Метод устранения
Включенный в электросеть холодильник не работает, лампа освещения не горит	Отсутствие напряжения в электросети Нет контакта вилки с розеткой	Проверьте наличие напряжения электрической сети в розетке Обеспечьте контакт вилки с розеткой
При открытой двери холодильника лампа освещения не горит при работающем холодильном агрегате	Перегорела лампа освещения	Снимите плафон, закрывающий лампу, легким нажатием на защелку и замените лампу освещения
Повышенный шум	Неправильно установлен холодильник Трубопроводы холодильного агрегата соприкасаются с корпусом холодильника или между собой	Установите холодильник в соответствии с требованиями настоящего руководства (см. пункт 5.5). Устраните касание трубопроводов с корпусом холодильника или между собой, не допуская повреждений
Наличие характерного для отлипания хлопающего звука при открывании двери, тугое открывание двери	Прилипание уплотнителя к плоскости прилегания двери со стороны ее навески	Промойте уплотнитель двери и плоскость шкафа, к которой прилегает дверь, теплой мыльной водой, насухо вытрите мягкой тканью



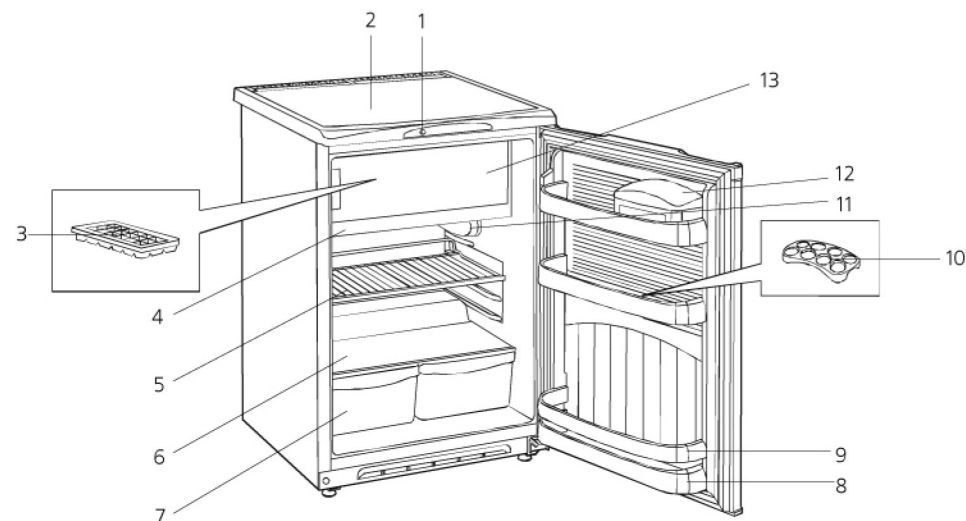
## ДОДАТОК А

## ВІДОМОСТІ ПРО НАЯВНІСТЬ ДОРОГОЦІННИХ МЕТАЛІВ (СРІБЛА)

## ПРИЛОЖЕНИЕ А

## СВЕДЕНИЯ О СОДЕРЖАНИИ ДРАГОЦЕННЫХ МЕТАЛЛОВ (СЕРЕБРА)

Назва складальної одиниці Наименование сборочной единицы	Кількість, шт. Количество, шт.	Маса срібла в одній складальній одиниці, г Масса серебра в одной сборочной единице, г	Маса срібла у виробі, г Масса серебра в изделии, г
Компресор Компрессор	1	0,43040	0,43040
Реле Реле	1	0,06334	0,06334
Датчик-реле температури Датчик-реле температуры	1	0,10000	0,10000
Агрегат холодильний: паяння стиків Агрегат холодильный: пайка стыков		0,71884	0,71884
ВСЬОГО: ИТОГО:			1,31258

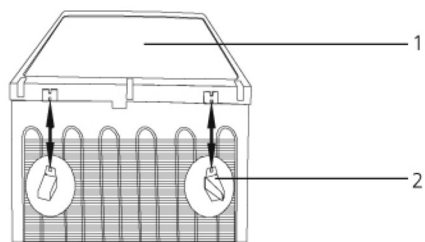
ДОДАТОК Б – Рисунки  
ПРИЛОЖЕНИЕ Б – Рисунки

1 - ручка датчика-реле температури;  
2 - плоскость сервировочная (установочная для ДХ-431-7);  
11 - плафон освітлення;  
13 - низкотемпературне відділення (НТВ);  
інші позиції - див.таблицю 2.

**Рисунок Б.1** - Будова холодильника та розташування комплектуючих виробів

1 - ручка датчика-реле температуры;  
2 - плоскость сервировочная (установочная для ДХ-431-7);  
11 - плафон освещения;  
13 - низкотемпературное отделение (НТО);  
другие позиции - см. таблицу 2.

**Рисунок Б.1** - Устройство холодильника и расположение комплектующих изделий

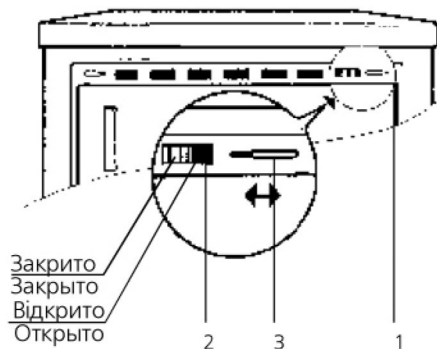


1 - площина сервіровочна (установча);  
2 - упор.

**Рисунок Б.2** - Схема кріплення упорів до площини сервіровочної (установчої)

1 - плоскость сервировочная (установочная);  
2 - упор.

**Рисунок Б.2** - Схема крепления упоров к плоскости сервировочной (установочной)

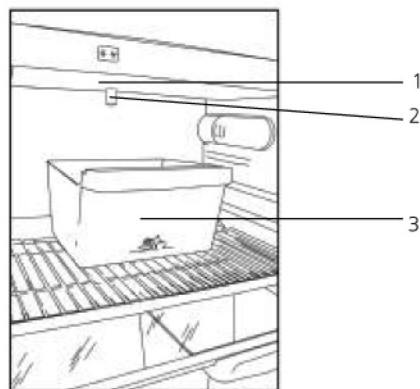


1 - рамка; 2 - шторка; 3 - ручка шторки.

**Рисунок Б.3** - Регулювання температури в холодильнику за допомогою шторки

1 - рамка; 2 - шторка; 3 - ручка шторки.

**Рисунок Б.3** - Регулирование температуры в холодильнике с помощью шторки



1 - піддон; 2 - отвір зливу води;  
3 - посудина.

**Рисунок Б.4** - Схема збирання талої води

1 - поддон; 2 - отверстие слива воды;  
3 - сосуд.

**Рисунок Б.4** - Схема сбора талой воды